

Bulletin Вісник

April 5, 2009
5 квітня, 2009

1959



2009

Saint Demetrius the Great Martyr Parish Парафія Святого Димитрія Великомученика

135 La Rose Ave.
Toronto M9P 1A6

e-mail: st.demetrius@sympatico.ca
web: www.stdemetrius.org

t. 416-244-5333
f. 416-249-5204

Parish office is open Monday to Friday from 9:00 am to 4:00 pm

Sunday Divine Liturgy:	Week Day Divine Liturgy:	Sacraments:
Saturday 5:00 pm (English); 6:15 pm (for Children); Sunday 8:30 am (Ukrainian); 10:00 am (English); 11:30 am (Ukr. with choir)	Monday to Saturday 8:30 am (Ukrainian) Ukrainian Canadian Care Centre Divine Liturgy: Sundays & Feast Days 11:00 am (Ukrainian)	Confession: at the beginning of every Sunday Divine Liturgy Baptism, Marriage, Holy Orders: please contact one of the priests at the parish office

Pastor: Rt. Rev. John Tataryn

Associates: Rev. Andrij Figol
Rev. Peter Shumelda
Rev. Ivan Palisa

Protodeacon: Rev. Nestor Yurchuk

Deacons: Rev. Leo Melnyk
Rev. Malachy McErlain
Rev. Michael Melnyk
Rev. Bill Plaus

Care Centre: (416) 243-7653 Fax: 243-7452

Credit Union: (416) 246-1651 Fax: 246-9939

Kitchen/ Hall: (416) 249-2986

Residence: (416) 243-9051 Fax: 243-2012

School: (416) 393-5384 Fax: 393-5087

Youth School: (416) 243-2070 Fax: 393-5087

Subdeacons: Rev. Gerry Andrenacci

Rev. Walter Jerome
Rev. Bohdan Swystun
Rev. Eugene Doroniuk
Rev. Serhiy Kasyanchuk
Rev. Michael Pidzamecky



Palm Sunday: The Feast of the Entrance of our Lord Jesus Christ into Jerusalem.

Palm Sunday is the commemoration of the Entrance of our Lord into Jerusalem following His glorious miracle of raising Lazarus from the dead.

Having anticipated His arrival and having heard of the miracle, the people went out to meet the Lord and welcomed Him with displays of honor and shouts of praise. On this day, we receive and worship Christ in this same manner, acknowledging Him as our King and Lord.

Our Vigil Light icons have been completed and installed and are protected by sealed glass. The blessing of these icons will take place on Easter Sunday after both Divine Liturgies. All donors are asked to take part in the blessing at whichever service they attend. Our sincerest thanks to **Father Theodore Koufas** the iconographer who despite his illness completed a very beautiful iconographic panorama. Our sincerest thanks to all the generous donors who have added even more beauty to our church in celebrating our Golden Jubilee. May God grant you many years of health, happiness and prosperity.

Easter Meats - Sausages, hams, etc are for sale (by the **Usher's Club**) after each Divine Liturgy in the church hall this Saturday and Sunday. The **UCWL members** have Easter Breads for sale and we also have Ukrainian Easter Eggs.

Please Pray for a speedy recovery of our Bishop Emeritus, His **Excellency Cornelius Pasichny, D.D.** who is in hospital in Buffalo.

Divine Liturgy Intentions. Please note that we do not "charge" for Liturgy Intentions and the offering amount is strictly up to you. Also, we have a problem with the names some people

give. We have no choice but to use the names you give as you have them recorded with the church office. Names given in Ukrainian may not be the same in English and at times are completely different.

Our Sviachene will take place April 26 at 1:00 pm. Tickets are on sale in the church hall, both Saturday evening and Sunday after each Liturgy. During the week tickets may be purchased at the church office. Cost: \$20 for adults; \$12 for students; \$6 for school children. Pre-schoolers are FREE!

Thank You and God Bless You to all of you who brought pussy-willows for Palm Sunday. We were afraid that we wouldn't have enough, but all you good people came to our rescue.

Organizations: UCWLC. The members of Women's League are reminded to pick-up your April newsletter and Nashsa Doroha. **Club La Rose** members are reminded that they have a meeting on Monday, April 6 at 6:45 pm.

Divine Liturgy for Children. There will be no evening Liturgies April 11 and April 18. We resume the evening Liturgies on April 25 at 6:15 pm.

2009 is an important year to our parish in many ways. Aside from celebrating our parish 50th anniversary it is also the **Golden Anniversary of our Pastor Fr. John's ordination to the priesthood.** To mark this momentous achievement, all parishioners are invited to a celebration on Sunday, May 24. Mark your calendars and purchase your tickets for the reception. Tickets are sold in the church hall after each Divine Liturgy. Look at the insert in this bulletin for your invitation and details.

Church Choir Lenten Concert will be held today, Sunday, April 5 at 2 pm in the church. All are welcome.

Hospital and Nursing Home Visits. If you want to have a priest visit a family member who

s hospitalized or in a nursing home, please phone the church office (at 416-244-5333) and make a formal request as required by the Provincial Privacy Laws. If you wish to have a priest visit a sick family member at home, just inform the church office.

Traditional Easter Haivky at St. Demetrius will be held on April 19. Haivky Practice will take place this WEDNESDAY. Please use the Kitchen Entrance.

Meeting with an honoured guest from Lviv: Rev. Dr. Sebastian Dmytrukh of the Studite Order. Rev. Sebastian will address the issue of protecting sacred wooden architecture (in Ukrainian): ***Why churches and bell-towers are burning down in Ukraine? How do we prevent this?*** The Rev. Dr. is a leading expert on religious art, the director of the museum of sacred art STUDIO, and a foremost restorer of icons. Sponsor: Rev. Marian and Dr. Roman Curkowskyj Foundation. Monday, 13th of April, 2009 at 7:30 pm Ukrainian Canadian Art Foundation, 2118A Bloor St. West, Toronto. Good will offering at door

Our Church Elevator – We have signs on all our elevator doors reminding people not to hold or force the doors. However, we have observed that people with walkers are too slow for the automatic doors. This problem can be solved if only two people with walkers at one time use the elevator.

Kitchen News: Kitchen will be selling Pyrohy Saturday night and Sunday after the Divine Liturgies.

An Affair of the Heart at the COPACABANA - Friday May 22, 2009. A Fundraising Gala in support of the Ukrainian Canadian Care Centre. For more information go to www.stdemetrius.ca and link to Ukrainian Canadian Care Centre Gala – An Affair with a Heart. For tickets, contact Lesya Winnicki at 416 243-2011 (e-mail: lesyawinnicki@sympatico.ca),

Sonia Solomon at 416 239-7799 or Lesia Komorowsky at 416 236-8678.

Please remember in your prayers the sick in our parish, especially: Humber Church: Leon Andrijczuk. Recovering at home: John Jacyszyn, Roman Wilk.

Our sincerest thanks to the following donors:

Needs of the Church

Anna Turkewych: \$50.00 in memory of Danny Chyz. Kay Misurka: \$100.00 in memory of her husband Mykola. Paula Sosinsky \$50.00 in memory of Olga Shumelda

The Youth Group is planning on having a silent study hall night prior to the June High School exam period. The study hall will take place each Wednesday between 6:45pm and 10:15pm. It will run until the first week of June, unless there is demand for it to continue into the exam period. Plans are to have a one full week of study hall either the last week of May or first week of June. Rules of the study hall are - absolute silence, all cell phones to be turned off and hand in to the Chief Study Monitor until the end of evening; assigned separate seating; no computers unless it can be demonstrated that they are needed as power outlets are limited and there is no internet connection (yes, no Facebook/MSN/etc access). Any university students or parent wishing to volunteer in Monitoring the study hall please contact Subdeacon Michael Pidzamecky at pidzy@sympatico.ca or 416-937-6293.

Some parents have shown an interest in having an in house retreat on a Saturday morning to discuss with professional social workers "Understanding the Life of My Teenager and The Challenges They Face". To determine whether there is enough interest in such program please contact Subdeacon Michael Pidzamecky either at pidzy@sympatico.ca or 416-937-6293. More details will follow..

A One-day Marriage Preparation Course is planned for Saturday, April 25 at St. Elias Church in Brampton (9:00 a.m.) For further information please contact: Rev. Bohdan Winnicki at 905-848-2772 or winnicki@rogers.com

KYIV CHAMBER CHOIR
Returns to North America

The first half of their concerts features the sacred works of some of the great composers, drawn from a musical history dating back centuries.

For group Tickets and Local Concert Information, Call PCI, Toll-free at 1-877-266-2557 For Concert Information, Please Visit www.platinumconcerts.com

April 5 to April 12

Sunday

8:30 am +Andrij *Molckovsky Family*
10:00 am (h)Charles Leet *Club LaRose*
11:00 am (h)Sr. Rachel (Birthday)UCCC

B. Dobko/ E. Jarman

11:30 am +Oleksander, Evhenia Ruzycky
M./ O. Ruzycky

6:00 pm Stations of the Cross (Ukrainian)

Monday

8:30 am +(p)Mary & Morris Rakush,
Jessie Iwasiw
+Olha Shumelda *Bill & Joyce Lesyk*
5:30 pm +(p)Anna Horlaj (1st year)
M. Szuffat-Ciuciura

Tuesday

8:30 am (h)Maria *L. Bobownyk*
+(p)Zenovi *L. Galushka*
(h)Robbie *A. Tkaczyk*

9:30 SCHOOL CONFESSIONS

11:00 UCCC Annunciation

5:30 pm (h)Luba Sapilak (B-day)
Siatkowski Family

Wednesday HOLY WEDNESDAY

8:30 am +Zenon Bobownyk *L. Bobownyk*
+(p)Kornylo (Romanchuk), Maria,
Michael (Mazepa) & all deceased
family members. *O. Romanchuk*

Res. (h)Roman Wilk *St.D. Res. Bingo*

11:15 am Akathist (UCCC)

5:30 pm No Evening Liturgy

7:00 pm Presanctified (Eng)

Thursday HOLY THURSDAY

8:30 am +Deceased members Popadenko,
Levantsevych families *Anna Michael*
+(p)Olha Shumelda *A. Tkaczyk*
(h)Marko Pylypiuk *Chemij Family*

6:15 pm No Evening Liturgy

7:30 Matins & 12 Passion Gospels

Friday GOOD FRIDAY

No Divine Liturgy

11:00 Laying Out of the Shroud (Ukr)

2:00 Laying Out of the Shroud (Eng)

Saturday HOLY SATURDAY

8:30 am UCCC +(p)Eugene (16 anniv), Ihor
K. Dovzanky

Blessing of Easter Baskets: 1,2,3,4,5 pm

Sunday EASTER:

RESURRECTION OF OUR LORD

8:00 am Easter Liturgy (Ukr)

11:00 am Easter Liturgy (Eng)

11:00 am UCCC Palm Sunday

Unity 2009: Life on the Edge

August 13-16, 2009

Mount Mary Retreat Centre, Ancaster ON

Join Ukrainian Catholic young adults, ages 18-35, from across Canada for Unity 2009. This gathering helps us to better understand, embrace and celebrate who we are as Byzantine Catholics through fellowship, prayer and education. It's an opportunity to share our faith, meet new people and learn more about our Church and ourselves.

The cost for Unity is \$250 for Ontario residents and \$200 for those traveling from outside of Ontario. This fee includes accommodation, meals and access to all events including a Zabava. For complete details and to register, visit www.unity2009.ca. Hope to see you there!



ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ

Запрошуємо всіх парафіян та гостей сьогодні у цю неділю зійти після ожественної Літургії до церковної зали на каву а солодке.

Зсе смачне до великоднього столу:

- Наші пані **будуть продавати паски та бурачки з хрінном** у цю суботу ввечері 4 квітня та в неділю 5 квітня після кожної Служби Божої;
- Наші церковні упорядчики продають **м`ясні вироби** у цю суботу ввечері 4 квітня та в неділю 5 квітня після кожної Служби Божої.

Просимо всіх парафіян молитися за швидке видужання нашого Єпископа Емерита Кир Корнелія Пасічного, який перебуває в лікарні в Баффало.

СВЯЧЕННЕ нашої парафії відбудеться в неділю 26 квітня о год. 1:00 по полудні. **Квитки** можна придбати в церковній залі **в цю суботу ввечері та в неділю після Божественної Літургії**, як також протягом тижня в церковній канцелярії. **Ціна:** \$20 для дорослих і \$12 для студентів, \$6 для школярів, а діти передшкільного віку безкоштовно.

2009 рік – це визначний рік для нашої парафії в багатьох подіях. Крім того, що ми святкуємо у цьому році **50-тий Ювілей нашої парафії**, також це **Золотий Ювілей священничого служіння нашого пароха о. Івана Татарина.** Щоб відзначити цю вагому подію – запрошуємо всіх парафіян на святкування 50-ліття священства нашого Пароха в неділю 24 травня. Запишіть собі цю дату у вашому календарі, а також придбайте собі квитки на святкове прийняття. Квитки будуть на продаж в церковній залі після кожної Служби Божої. Загляньте в додатки до віснику, щоб отримати більше інформації.

Парафіяльний Хор (диригент Мирон [ім'я]) широсердечно запрошує всіх на свій

концерт **ВЕЛИКОПОСНИХ НАСПІВ В неділю 5 квітня 2009 р. о 2:00 по полудні.** Вступ: \$20. Придіть увагу, щоб послухати Великопосні наспіви. Репетиції забезпечують зворушення емоцій через музику, яку рідко чуємо в Північній Америці.

Розпорядок Богослужень на Страшний тиждень та Великдень. Просимо заглянути в додатки до віснику, де знайдете розпорядок богослужень під час Страсного тижня та Великдень.

ДЕННИЙ ТАБІР ДЛЯ ДІТЕЙ при нашій парафії відбудуватиметься цього літа. Більше інформації можна прочитати в додатку до віснику.

Божественну Літургію для дітей не будемо служити в суботу 11 квітня (Велика Субота за Григорянським календарем) та 18 квітня (Велика Субота за Юліянським календарем). Знову будемо служити цю Св. Літургію для дітей в суботу 25 квітня о год. 6:15 вечора.

Нові ікони біля свічників, що представляють Христа, вже написані та вмонтовані, а також захищені спеціальним склом. Свічниками по обидві сторони церкви Благословення цих ікон відбудеться в Великдень 12 квітня після обох Божественних Літургій. Просимо жертводавців на ці ікони взяти участь у посвяченні, на будь-якій Літургії, під час якої будете молитися. Наша найщиріша подяка Теодорові Куфасу, іконографу, незважаючи на свою хворобу, закінчив величезну чудову іконографічну сцену. Щиросердечно дякуємо всім жертводавцям на ці ікони, - імена яких надзвичайно додали величчю святкування 50-го Ювілею нашої парафії. Нехай Господь Бог подасть вам прожити здоров`ї, щасті та добробуті многі та багаті літа!

Найщиріша подяка всім, хто відкликався на наше прохання та пожертвував лозу на Великдень. Ми переживали, що не будемо

достатньо, але добрі люди врятували ситуацію. Божого Вам благословення.

Сьогодні, в неділю 5 квітня, будемо служити Хресну дорогу в українській мові о год. 6:00 веч. У цьому році це буде остання відправа Хресної Дороги у Великому Пості. Прийдімо із своїми родинами та друзями, щоб спільно роздумувати про страсті Господа Ісуса Христа.

ЛУЮККИ!!! Просимо членкинь підібрати ваш квітневий примірник віснику «Тримаймо зв'язок» в церковній залі після Божественної Літургії.

Клуб Ля Роуз буде мати свої сходи на понеділок 6 квітня о год. 6:45 вечора.

Пожертви на Службу Божу. Часто питають: «скільки коштує» Св. Літургія?». Просимо пам'ятати, що це є ваша жертва, і це належить до Вас, скільки ви хочете пожертвувати. Також маємо проблему з іменами осіб, в наміренні яких служить Св. Літургія. Ми не маємо вибору – вимовляємо ці імена, які ви подали і є записані в церковній канцелярії. Правопис імен поданих в українській мові можуть бути іншими в англійській мові (нпр: Василь – William), а часом цілком відмінні (Параскевія - Pearl).

Молодіжна Група планує мати вечірні тихі студії кожної середи між 6:15 – 10:15 вечора, щоб разом приготуватися до екзаменів, що відбуватимуться в червні в High School. Також плануємо мати цілий тиждень таких студій в кінці травня або на початку червня. Правила: цілковита тиша, виключені мобільні телефони, компютери тільки за дозволом іт.д. Якщо хтось із студентів університету або батьків бажають добровільно допомогти репетиторством у цьому заході просимо зголошуватися до піддиякона Михайла Підзамецького pidzy@sympatico.ca або 416-937-6293. Дехто з батьків виявив зацікавлення, щоб мати пізнавальну зустріч-обговорення при церкві в суботу ранком, щоб мати дискусію з професійним суспільним працівником на тему

«Розуміння життя юнацтва та викликів, що їх вони зустрічають». Просимо зголошуватися до піддиякона Михайла Підзамецького pidzy@sympatico.ca або 416-937-6293, щоб більше дізнатися.

Фундація о. Мар'яна та д-ра Романа Цурковських запрошують всіх на доповідь в українській мові на тему: **«Порятунок сакральної дерев'яної архітектури. Чому горять наші церкви і дзвіниці? Як їх рятувати від спалення»**, що відбудеться в приміщенні КУМФ (2118A Bloor Str. W., Toronto) в **понеділок 13 квітня о год. 7:30 вечора**. Доповідь виголосить о. д-р Севастян Дмитрух, монах Студійського Уставу, Голова Сакральної Комісії Львівської Архиепархії УГКЦ. Запрошуємо всіх охочих. Вступ за добровільними датками, які призначені на реставрацію ікон.

Наш церковний ліфт! Відтепер має розміщені написи на всіх дверях церковного ліфту, які пригадують «не тримати або відкривати силоміць» дані двері. Незважаючи на це, було помічено, що дехто з візком-ходаком є також за повільним на працю автоматичних дверей ліфту. Цю проблему можна вирішити в такий спосіб – **відтепер тільки двоє осіб з візочками-ходаками можуть одночасно користуватися ліфтом.**

Чи ви шукаєте проявити себе творчо??!! Але одночасно мати вільну руку в своєму прояві! Тоді ми потребуємо вас – Свято-Димитріївський Хор шукає допоміжну групу (співаків) для наших концертів, виїздів, парафіяльних подій і т.д. Якщо хочете дізнатися більше поговоріть з кимось із членів нашого хору після Богослуження.

Єдність 2009, Життя на Межі відбудеться з **13 по 16 серпня 2009 р.** в Реколекційному центрі «Гора Марії» в Анкестер, Онтаріо. Приєднуйтеся до української католицької молоді віком від 18 до 35 років на національне святкування, що допоможе молоді краще зрозуміти, сприйняти та відсвяткувати те, що ми є католиками візантійсько-українського обряду

через громадське життя, молитву та освіту. Це можливість поділитися нашою вірою, зустрітися з новими людьми та краще пізнати нашу Церкву і нас самих. Детальна інформація та реєстрація: www.unity2009.ca.

ГАЇВКИ на Великдень в нашій парафії відбудуться 19 квітня о год. 4:00 по полудні. Репетиція у церковній залі **в цю середу о год. 6:00 вечора.**

Писанки прикрашені вишиваним бісером зроблені сестрами-монахинями та молоддю в Греко-католицькій парафії в Харкові (Східна Україна) є на продаж в церковній крамниці у притворі церкви. Якщо хтось пожертвує \$25 (\$30 на підставці) отримає вишиту писанку на ваш вибір з посвідкою на оподаткування. Просимо вписати ваше ім'я та прізвище або номер реєстрації в нашій парафії або якщо ви не є нашим парафіянином, тоді просимо подати прізвище ім'я та адрес. Просимо допомогти нашим сестрам продовжувати їх працю з католицькою молоддю на теренах ворожого відношення Московського Патріархату до нашої Церкви.

Кухня НЕ БУДЕ працювати у цей понеділок та у вівторок, **БУДЕМО** продавати вареники аж 29 квітня.

Каву в наступну неділю не будемо подавати: святкуємо Великдень.

Компакт Диск (CD) «Великий Канон Андрея Критського» можна купити звернувшись до о. Івана Паліси.

“БУДИНОК ОПІКИ” ЧЕКАЄ НА ДОПОМОГУ. Українсько-Канадський “Дім Опіки” в Торонті та Організаційний Комітет мають шану повідомити та запросити українську громаду на **РОЗКІШНИЙ БАЛЬ “КОПАКАБАНА”**, з нагоди відкриття 4-го поверху - **22-ого травня 2009, Paramount Entertainment Venue, Woodbridge, Ontario.** За подальшою інформацією і за квитками просимо звертатися: Леся Винницька - 416-243-2011 (lesyawinnicki@sympatico.ca),

Соня Соломон 416 239-7799 або Леся Коморовський 416 236-8678.

Наша найщиріша подяка усім жертводавцям на Ювілейну книгу: Дорис та Іван Благут \$100, **на Пам'ятник Жертвам Голодомору в Україні 1932-1933 рр.:** Осип та Марія Цяпа \$20, **на потреби церкви:** Марта Тусек \$50 в пам'ять Зеновії Воробець та \$50 в пам'ять Олени Ананевич, Анна Туркевич \$50 в пам'ять Денні Чиж, Катерина Місюрка \$100 в пам'ять. Свого мужа Миколи, Паула Сосинська \$50 в пам'ять Ольги Шумельда. **Нехай Господь Бог благословить Вас.**

Пам'ятайте про хворих у своїх молитвах: *St. Joseph hospital:* Григорій Головачук, *West Park:* Лев Андрійчук, Підліковуються вдома: Роман Вільк, Іван Яцишин, Слава Пастир.

Світової слави Київський Камерний Хор, диригент Микола Гобдич, буде мати свій концерт в Roy Thomson Hall в п'ятницю 24 квітня о год. 7:30 вечора. Квитки можна набути в нашій церковній залі в суботу ввечері 4 квітня та в неділю 5 квітня після кожної Св. Літургії. Також можна квитки купити задзвонивши 416-872-4255 або 416-766-2557.

Українські Жіночі Організації запрошують до Центру Українського Національного Об'єднання (145 Еванс Авеню) на «Свячене - Великодний Сніданок» в неділю 26 квітня о год. 2:00 по полудні. \$25 з дорослих, \$10 з дітей (до 12 років).

Українські Редемптористи організують програму *S.E.R.V.E* *літня енергійна сила в Редемпториський Добровільний Досвід*, яка відбудеться з 7 до 22 травня в Вініпезі, Манітоба. Щоб дізнатися більше про дану програму дзвоніть (204) 238-6823, 1-877-582-6823, або пишіть: ukrvnm@mts.net, або загляньте на: www.yorktonredemptorists.com.

Нічні чування в Катедрі Св. Йосафата (143 Franklin Ave.) розпочнуться в суботу 25 квітня 2009 р. о год. 6:00 вечора і триватимуть усю ніч та закінчатся Благодарственною Літургією в 8:30 ам в неділю 26 квітня. Запрошуємо всіх дс

молитви. Наступне **Нічне Чування** відбудеться в суботу 23 травня.

Намірення з 5 до 12 квітня

КВІТНА НЕДІЛЯ

8:30am +Андрій *Родина Молковський*
10:00 am (зд)Чарльз Літ *Клуб Ля Роуз*
11:00 am (зд)с. Рахиль Татарин (УКОО)
Б. Добко/Е. Ярман
11:30 am +Олександр, Євгенія (Ружицький)
М./О. Ружицький

6:00 pm Хресна Дорога

Понеділок

8:30 am +Ольга Шумелда *В./Дж. Лесик*
(+п)Марія та Морис Ракуш *Дж. Івасів*
5:30 pm (+п)Анна Горлай 1-ша річ.

Вівторок

8:30 am (зд)Марія *Л. Бобовник*
(зд)Роббі *А. Ткачик*
(+п)Зеновій *Л. Галушка*

11:00 am Св. Літургія (УКО) Благівіщення

5:30 pm (зд)Люба Сапіляк (уродини)
Родина Сятковський

Середа

8:30 am +Зенон Бобовник *Л. Бобовник*
(+п)Корнило Романчук, Марія, Михайло
Мазепа та всіх усопших з родини
О. Романчук

(Рез.) (зд)Роман Вільк *Група «Бінго»*

7:00 pm Літургія Ранішосвячених Дарів (анг.) та помазання св. елеєм

Четвер

8:30 am (+п)Ольга Шумелда *А. Ткачик*
+Всіх усопших з родини Попаденко та
Леванцевич *Анна/Михайло*

6:15 pm Не служимо Св. Літургії

7:30 pm Утреня з читанням 12-ти Євангелій

Страсна П'ятниця

8:30 am Не служимо Св. Літургії

11:00am Вечірня із виставленням Плащаниці (укр)

2:00 pm Вечірня із виставленням Плащаниці(анг)

7:00 pm Єрусалимська Утреня

Страсна Субота

8:30 am Не будемо служити Св. Літургії в церкві

3:30 am В каплиці Піклувального Дому (+п)Євген 16-та річ., Ігор

К. Довжанська

Благословення пасок: 1:00, 2:00, 3:00, 4:00, 5:00 pm

Неділя Воскресіння Господа Ісуса Христа

7:30 am Надгробне

8:00 am Пасхальна Утреня та Великодна Божественна Літургія (укр)

11:00 am Великодна Божественна Літургія (анг)

11:00 am Божественна Літургія(УКО)

«Осанна» – це не теж саме, що «Розпни його»

(передрук з www.rozdum.org.ua)

Квітна неділя нам показує цю велику силу людей, які один за одним піднімали вітки і кричали: «Осанна!» Велику віру можна було побачити серед тих людей. Великий запал віри. Запалювали один одного від малого до великого. Зупинити їх було неможливо. Хто був випадковим перехожим, ставав живим учасником.

За кілька днів сценарій повториться. Будуть ті самі люди, буде той самий гучний крик, буде той же Ісус, цар юдейський. Але того разу буде інший текст: замість «Осанна», буде «Розпни його».

Яка велика сила у масі людей!...

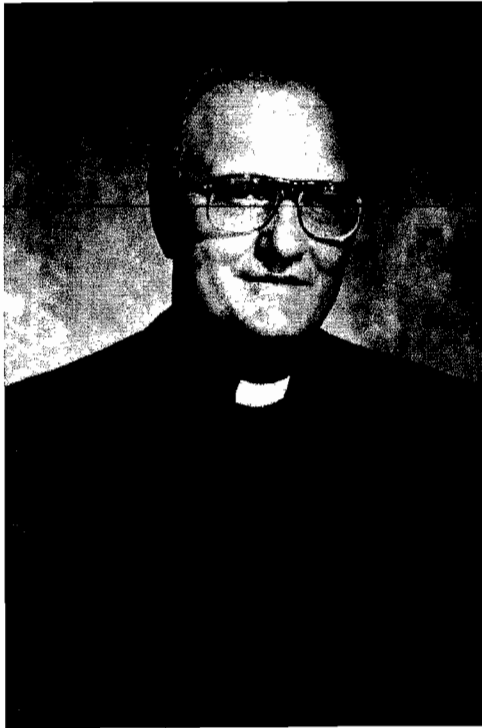
У Страсну П'ятницю також кожен, хто був випадковим перехожим, ставав живим учасником...

Ми теж стаємо живими учасниками різних масових явищ. Тому будьмо уважні, щоб часом і в нас не вирвалось те, за що будемо шкодувати... і битись в груди, кажучи: «праведний був чоловік».

Група людей здатна на багато більше, ніж одна людина. Одного дня може вихвалити і прославляти, а на наступний – вести на смерть. "Товпа" не розбирає, хто правий, а хто ні. Вона просто виконує завдання, яке дали їй "згори". Можливо, я також долучаюся до цієї юрби і роблю так як вони, перед тим не подумавши. Кожен має свою думку, то чому не дотримується її, а йде на повідку у інших, коли знає, що вони не праві. Не біймося мати своє бачення на речі, будьмо особливими. Адже Господь створив нас унікальними особистостями, а не масою осіб в людській подобі.

*50 Years
of Service to God and His Community*

*50 Років
Служіння Богові та Людям*



*Right Reverend John Tatarun
Отець Архимандрит Іван Татарун*

«Дякуйте Господеві, бо Він добрий» Пс. 106:1

*Духovenство Церкви Св. Димитрія,
Адміністрація та Церковна Рада
мають шану запросити Вас на святкування з нагоди*

*50-го Ювілею Священниого Служіння
нашого дорогого паpоха
всечесного оця
Архимандрита Івана Татарина*

*В неділю 24-го травня 2009 року Божого
о год. 11:30 ранку
в церкві Св. Вмуч. Димитрія
буде відслужена Божественна Літургія*



*а опісля відбудеться святочне прийняття
в парафіяльній залі*

*Вступ \$75
Леся Шулер 416-247-0564
Вині Літ 416-247-1907*

"O give thanks to the Lord, for He is good." Ps 106:1

*The St. Demetrius Parish Clergy,
Staff and Council
are very pleased to invite you to the*

*50th Anniversary of Ordination to the
Holy Priesthood
of our Beloved Pastor
Right Reverend John Tataryn*

*Join us for the
Divine Liturgy of Thanksgiving at
St. Demetrius Church
11:30 am on May 24, 2009*



Reception to follow in the church hall

*Tickets \$75
Elsie Schueller 416-247-0564
Vickie Leet 416-247-1907*

2009



Порядок на
Страсний Тиждень та Великдень

Holy Week & Easter
schedule

NEED HELP WITH CONFESSION?

PREPARING FOR CONFESSION: Before commencing any task it is good to prepare, so that we enter it wholeheartedly and with confidence. Likewise in our Christian sacramental life, we receive the Holy Mysteries when we have prepared ourselves, with the help of God. We receive the sacrament of Holy Communion after entering into a prayerful and humble state of being along with our brothers and sisters attending the divine service. To prepare for the Mystery of Confession, an **EXAMINATION OF CONSCIENCE** is helpful. (Like an athlete stretching and preparing for a tournament.) The examination is to look inwardly into ourselves and see what is troubling us, what is weighing on our conscience. We do this by reflecting on how true or not we were in observing the Ten Commandments and/or the Beatitudes or other key teachings from the Holy Scripture. Open the Holy Bible at home, or wherever you intend to do your preparation. It is always a struggle to begin, but once you start, you will see how delightful your confession will be.

Where to Find:

10 Commandments - Exodus 20:1-17 (2nd book of the Old Testament; chapter 20, verses 1 to 17)

Beatitudes – Mt 5:3-11 (1st book of the New Testament – St. Matthew)

The Greatest Commandment – Mk 12:29-31 (St. Mark)

HOW TO CONFESS?: If you are not sure how to say your Confession, here are some helpful guidelines. Take the time to prepare by making an ‘examination of conscience’, it will help you to enter into your heart and bring to mind all that weighs on your soul. Enter the confessional (situated at the back of the church near the entrance to the main part of the church); when you enter, do not be scared by the dim light, it is to help you to remain in a prayerful and contemplative mode. Kneel down (if you cannot, you may stand); cross yourself three times; the ‘Confession Service’ is written on a sheet in the confessional for your convenience, and the priest will help you as well; state when was your last confession and whether you completed your penance; then state the sins that are laying on your conscience. It is not healthy spiritually to retain any sins willfully because it defeats the purpose of Confession. By holding anything back willfully, it shows that you do not trust that God will forgive you. Rest assured, if you come with a contrite heart in full honesty, God will forgive: *“When Jesus saw their faith, He said to the paralytic, “Son your sins are forgiven you.”(Mk 2:5)*. Upon completing your confession state whether you are sorry for your sins; father will give you advice and penance. You are ready to return to the routines of life in a renewed and reconciled spirit. Praise God!

ПРО СПОВІДЬ

ПРИГОТУВАННЯ ДО СПОВІДІ: Перед тим як почати будь-яке діло найперше потрібно добре приготуватися, так щоб ми увійшли в нього цілим серцем і з упевненістю. Подібно в нашому християнському сакраментальному житті, ми отримуємо Святі Тайни, коли ми приготували себе з Божою поміччю. Ми отримуємо Тайну Євхаристії після того, коли ми увійшли в молитовний та смиренний стан свого буття з нашими братами і сестрами, які присутні на Божественій Літургії. Іспит совісті є одним з пунктів доброго приготування до Тайни Сповіді (подібно як атлет напружено приготується до змагань). Через іспит совісті ми входимо внутрішньо у себе і бачимо, що нас непокоїть та що обтяжує наше сумління. Ми застановляємося над тим чи

ми не провинилися проти Божих заповідей, чи додержувалися Блаженств та інших повчань, на які вказує Святе Письмо. Відкрийте Святу Біблію вдома чи де б ви підготувляєтесь. Це правда, що завжди на початку є боротьба, але коли ви вступите в духовну боротьбу тоді побачите якою чудовою є Тайна Сповіді.

Де знайти у Святому Письмі:

10 Заповідей Божих – Вихід 20, 1-17(друга книга Старого Завіту, розділ 20, стихи від 1 до 17);

Блаженства – Мт 5, 3-11(перша книга Нового Завіту – від Святого Апостола Матея);

Дві заповіді любові – Мк 12, 29-31(від Святого Апостола Марка).

ЯК СПОВІДАТИСЯ? Якщо ви не знаєте як зробити свою сповідь, тут є декілька пунктів, які допоможуть вам у цьому. Присвятіть часу, щоб зробити іспит совісті, це допоможе вам ввійти у ваше серце і покаже правдивий образ вашої душі. Ввійдіть до сповідальниці (знаходиться на задній частині церкви, біля входу до головної частини церкви “храму вірних”). Коли увійдете до сповідальниці не лякайтеся затемненого світла, це допоможе залишитися в молитовному і контеплативному стані. Клякніть (якщо не можете, тоді можете стояти) зробіть на собі три рази знак хреста. Для вашої зручності приклад як сповідатися є написаний на аркуші паперу на клячнику, також священник допоможе вам у цьому. Пригадайте, коли останній раз сповідалися і чи виконали покуту, тоді вичисляйте гріхи які пригадали в іспиті совісті. Це не є добрим затаювати будь-який гріх, тому-що це заперечує саму істоту Тайни Сповіді, як також недовір`я Богові, Який прощає гріхи. Якщо ми приходимо до Бога з розкаяним і повним щирості серцем, Він пробачить: “Коли Ісус побачив їх віру, сказав до розслабленого, “Сину, відпускаються твої гріхи” (Мк 2,5). На закінчення своєї сповіді визнайте, що жалуєте з цілого серця за всі гріхи, які учинили, як також зробіть постанову поправитися і після того священник дає науку та покуту і уділяє розрешення. Ви готові повернутися до вашого щоденного життя з відновленим і примиреним духом. Слава Богу!

Відправи за Юліянським Календарем Services on Julian Calendar

(Old Calendar – Старий Календар)

Квітень April

Страсний Четвер 16 Holy Thursday

Страсна Утрєня з Читанням Євангелії - УКОО 11:00 am Reading of the Passion Gospels - UCCC

Велика П'ятниця 17 Good Friday

Виложення Плащаниці - УКОО 11:00 am Veneration of the Holy Shroud - UCCC
Виложення Плащаниці - Резуденція 2:00 pm Veneration of the Holy Shroud – Residence

Велика Субота 18 Holy Saturday
Свячення Пасок Blessing of Easter Baskets
2:00 pm, 3:00pm, 4:00 pm

Великдень - ПАСКА 19 Easter - PASCHA

Великодна Свята Літургія 8:00 am Easter Divine Liturgy
Великодна Свята Літургія – УКОО 11:00 am Easter Divine Liturgy – UCCC

Страсний Тиждень та Великдень

Holy Week & Easter

(New Calendar – Новий Календар)

	Квітень		April
	Квітня Неділя	4/5	Palm Sunday
Свята Літургія із Благословенням Лози	Regular		Liturgy with Blessing of Pussy Willows
			Sunday Schedule
Страсний Понеділок	6		Holy Monday
Свята Літургія – Укр.	8:30 am		Divine Liturgy – Ukr.
Страсний Вівторок	7		Holy Tuesday
Свята Літургія – Укр.	8:30 am		Divine Liturgy – Ukr.
Страсна Серeda	8		Holy Wednesday
Свята Літургія – Укр.	8:30 am		Divine Liturgy – Ukr.
Літ. Ранішосв. Дарів та Помазання Хворих – Анг.	7:00 pm		Presanctified Div. Lit. & Anointing of the Sick – Eng.
Страсний Четвер	9		Holy Thursday
Св. Літ. та Установлення св. Євхаристії – Укр.	8:30 am		Div. Lit. & Institution of the Holy Eucharist – Ukr.
Страсна Утренья з Читанням Євангелії – У/А	7:30 pm		Matins and Reading of the Passion Gospels – U/E
Велика П'ятниця	10		Good Friday
Вечірня із Виложенням Плащаниці – Укр.	11:00 am		Vespers with Veneration of the Holy Shroud – Ukr.
Вечірня із Виложенням Плащаниці – Анг.	2:00 pm		Vespers with Veneration of the Holy Shroud – Eng.
Єрусалимська Утренья – Укр./ Анг.	7:00 pm		Jerusalem Matins – Ukr./ Eng.
Велика Субота	11		Holy Saturday
Свячення Пасок			Blessing of Easter Baskets
	1:00 pm, 2:00 pm, 3:00pm		
	4:00 pm, 5:00 pm		
Нема Св. Літургії	5:00 pm		No Divine Liturgy
Великдень - ПАСКА	12		Easter - PASCHA
Надгробне – Укр.	7:30 am		Removal of the Holy Shroud – Ukr.
Великодна Утренья та Свята Літургія – Укр.	8:00 am		Resurrection Matins and Divine Liturgy – Ukr.
Великодна Свята Літургія – Анг.	11:00 am		Resurrection Divine Liturgy – Eng.
Свята Літургія – УКОО	11:00 am		Divine Liturgy – UCCC
Світлий Тиждень	13-18		Bright Week
Свята Літургія – Укр.	8:30 am		Divine Liturgy – Ukr.



Sunday June 28, 2009/ Неділя 28 червня 2009

Mary: Mother of Hope
Непорочна Діва Марія: Мати Надії

Year of St. Paul / Year of Vocations ~ Рік Св. Павла / Рік Покликань

Program



- 7:30 Divine Liturgy (School Chapel)
9:00 Blessing of Water (School Front)
Confessions (Outdoors)
Procession to Altar
- 10:00 Pontifical Divine Liturgy
Main Celebrant: Bishop Stephen Chmilar
Eparch of Toronto and Eastern Canada
Choir: Holy Eucharist Church, Toronto
Celebration of the 100th Anniversary of Holy Protection
(St. Mary) Ukrainian Catholic Parish in Sudbury
Anniversary Blessing of the UCWLC
Blessing of Children
Panachyda for the faithful departed of the Eparchy
(Cemetery)

12:45 p.m. Lunch

- 2:00 Healing Service (School Auditorium)
Youth Program (13+) (School Conference room)
Children's Program (School Basement Prayer Room)

2:30-3:30 Eucharistic Adoration (School Chapel)

- 3:30 Moleben to Mother of God for Vocations & Benediction
(Shrine)
Blessing of Jubilarians, Pilgrims and Religious Articles

Програма

- 7:30 Божественна Літургія (в шкільній каплиці)
9:00 Водосвяття (при головному вході школи)
Сповідь (на дворі)
Процесія до Головного Престолу

- 10:00 Архисрејська Божественна Літургія
Головний Служитель: Владика Кир Стефан Хміляр
Єпарх Торонтський і Східної Канади
Хор: Церква Пр. Євхаристії, Торонто
Святкування 100-річчя Української Парафії Покрови
Пресв. Богородиці в Судбурах
Ювілейне Благословення членів ЛУКЖК
Благословення Дітей
Панахида за померших нашої Єпархії (на цвинтарі)

12:45п.п. Обід

- 2:00 Молитовна Служба Зцілення (в шкільній аудиторії)
Програма для Молоді (13+) (в конференційній залі – школа)
Програма для Дітей (молитовна кімната в шкільному підвалі)

2:30-3:30 Адорація Євхаристійних Дарів (в шкільній каплиці)

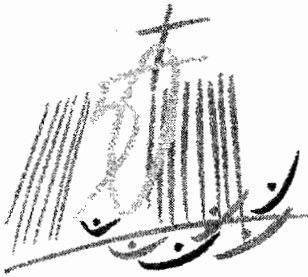
- 3:30 Молебень до Божої Матері за нокликашя, тоді Суплікація
(біля каплички)
Благословення Ювіліатів, Прочан, також релігійних речей



Mount Mary Immaculate ~ Гора Непорочної Марії

437 Wilson St. East Ancaster, Ontario L9G 3K4 905-648-4485





Слава Ісусу Христу!

Дорогі Парафіяни!

Цей 2009 рік – це час святкування 50-літнього Ювілею нашої парафії. Із запланованих заходів із відзначення визначної дати у житті нашої парафії вже багато зроблено, деякі в процесі здійснення, а деякі тільки починаємо.

Одним із проектів гідного святкування Золотого Ювілею нашої парафії – це придбання нових ювілейних священничих та дияконських риз.

Кошт пошиття священничих та дияконських риз:

1 набір священничих риз – \$850

1 набір дияконських риз - \$600

1 дальматика для вітварника - \$250

Звертаємося до Вас з проханням про вашу щедрю жертвовність у цій справі, оскільки без Вас, Вашої помочі та посвяти наша парафія не була б такою гарною.

Glory to Jesus Christ!

Dear Parishioners:

This year 2009 we will be celebrating the 50th Anniversary of our parish. A lot of work has been done in the process and still more work to be done.

One of the projects of the 50th Jubilee is new vestments for the priests and deacons.

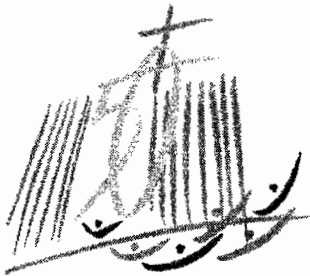
The costs for the priests and deacons vestments are:

1 clergy vestment is \$850.00

1 deacon vestment is \$600.00

1 altar boy vestment is \$250.00

If you would like to donate towards the vestments, please let us know.



ST. DEMETRIUS DAY CAMP

Monday to Friday
July 6 to 10

For all school age children
(JK to Grade 8)

The cost per child is \$160.00
for the week

Includes a Field Trip, Special
presentations, Crafts, Sports

Registration forms are
available at the church office

Fr. Andriy 416-244-5333



ДЕННИЙ ТАБІР СВ. ДИМИТРІЯ

Понеділок до П'ятниці
6-го до 10-го липня

Для дітей шкільного віку
(JK до 8-го класу)

Ціна на дитину \$160.00 за
цілий тиждень

Включає Прогулянку,
Мистецтво, Спорт

Реєстраційні Форми у
церковній канцелярії

о. Андрій 416-244-5333

